

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

15 серпня 2021 – 8-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 7
August 15, 2021 – 8th Sunday after Pentecost – Tone 7

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY
Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 16 серпня Monday, Aug. 16
8:00AM † Анна Мирослава (ж. Марія Немелівська) † Anna Myroslava (Maria Nemelivska)
Вівторок, 17 серпня Tuesday, Aug. 17
9:00AM † Зеновія (ж. Родина) † Zenovia (Family)
Середа, 18 серпня Wednesday, Aug. 18
8:00AM † Марія Магновська (ж. Родина) † Maria Magnowski (Family)
Четвер, 19 серпня – СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДНЕ Thu, Aug. 19 – TRANSFIGURATION OF OUR LORD
Освячення фруктів/овочів Blessing of Fruit
9:00AM † Маркіян Паславський (ж. Родина) † Markian Paslavsky (Family)
П'ятниця, 20 серпня Friday, Aug. 20
8:00AM Боже благословення для Дарії і Петра (ж. род. Косцьолек) God's Blessings on Daria & Petro (Kosciolek Family)
Субота, 21 серпня Saturday, Aug. 21
8:30AM † Стефанія Черепанин (ж. Родина) † Stephanie Czerepanyn (Family)
Неділя, 22 серпня – 9-а неділя по Зісланні Св. Духа Sunday, Aug. 22 – 9th S. after Pentecost
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 1:10-18 Gospel – Matt 14:14-22
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 3:9-17 Gospel – Matt 14:22-34

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! After a 16-month pause, we are again having our coffee and cake fellowship. Thank you for your continued support!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Maria Magnowski (by Family).

HOLY COMMUNION – We continue to use wooden spoons for distribution of Holy Communion, until further notice. The spoons are used once and then burned.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church (along with hand sanitizer and masks for those that need), since our trustees do not walk around with the baskets. Thank you for your continued financial support of our parish!

67TH ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE continues TODAY at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all our parishioners and friends to attend in person! For information call: 845-753-2840 or visit their website at www.ssmi-us.org to see the full schedule.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thurs., Aug. 19 at 6PM. We are studying the Gospel according to St. Matthew.

THE PASTORAL COUNCIL will meet in-person on Tuesday, Sept. 14 at 6PM in the undercroft. For anyone wishing to get more involved in our parish, this is a perfect time to begin. Pastoral Council meetings are open to all parishioners.

SOUND SYSTEM PROJECT: We are collecting funds for the purchase and installation of a new upgraded sound system in the Church. If anyone would like to donate towards this, please make a notation on your envelope. Thank you in advance for your generosity! And thank you to those who already contributed. We are very close to our goal!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 1, 10-18 Євангеліє – Мм. 14, 14-22
СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 3, 9-17 Євангеліє – Мм. 14, 22-34
ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!
ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Марії Магновської (ж. Родина).
СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ – Ми продовжуємо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.
КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку Вашої парафії!

67-А СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Служебниць в Словцбургі продовжується СЬОГОДНІ. Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 19 серпня о год. 6-й веч.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 14 вересня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

НОВА ЗВУКОВА СИСТЕМА – Ми збираємо фонди на придбання та встановлення нової модернізованої звукової системи у Церкві. Якщо хтось хоче пожертвувати на цю ціль, будь ласка, позначте це на конверті. Заздалегідь дякуємо за Вашу щедрість! І спасибі тим, хто вже зробив свій внесок. Найближчим часом буде опублікований список жертводавців. Ми дуже близько до досягнення нашої мети!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА – 19 СЕРПНЯ

Празник Преображення припадає на той час, коли дозрівають плоди. І від найдавніших часів у Східній Церкві того дня на подяку Богові буває благословення первістків земних плодів. Цей звичай християнська Церква перейняла від Старого Завіту, який приписував приносити первістки плодів до Господнього Храму. У Книзі Виходу читаємо: "Щонайкраще з первоплоду землі твоєї приносиш до дім Господа, Бога Твого" (23, 19).



Financial Recap – 08/08/2021	
Parishioners	\$ 645.00
Guests	376.00
Candles	182.00
Poor	56.00
Coffee	43.00
Church Donation	100.00
Eternal Light	20.00
Catholic Home Mission	5.00
F/D Ss. Peter & Paul	10.00
F/D Ascension	10.00
F/D Transfiguration	5.00
F/D Dormition	5.00
Live Stream Donations	115.00
Bishop's Appeal	
\$100 to Eparchy	
Total Contributions:	\$1,572.00
ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!	
Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary	